

CENT QUATRE #104PARIS

lieu infini d'art
de culture
et d'innovation
direction
José-Manuel Gonçalves

entrée du public
5 rue Curial
administration
104 rue d'Aubervilliers
75019 Paris
01 53 35 50 00
www.104.fr

Dossier artistique

True Copy

BERLIN
Bart Baele
Yves Degryse

104ontheroad

siret
508 372 927 00014
ape
9002z
tva intracommunautaire
fr15 508 372 927

Au sujet de « True Copy »

Le seul à ne jamais jouir de reconnaissance est le faussaire. Sauf s'il est démasqué.

Geert Jan Jansen

Le 6 mai 1994, les gendarmes font irruption sur le domaine de Geert Jan Jansen en France et y découvrent plus de 1600 œuvres de grands maîtres comme Picasso, Dalí, Appel, Matisse et Hockney. Un détail frappant : la plupart de ces toiles se révèlent avoir été peintes par le Néerlandais.

Pendant plus de vingt ans, Geert Jan Jansen a mené le monde de l'art en bateau et de manière tellement convaincante que Picasso et Appel eux-mêmes, sans se douter de rien, ont allègrement signé des certificats d'authenticité pour des œuvres de sa facture. Aujourd'hui encore, des tableaux de sa main sont accrochés aux cimaises de musées du monde, sans que quiconque ne doute qu'il s'agisse en fait de contrefaçons de Geert Jan Jansen.

Une faute d'orthographe dans un certificat qu'il rédige pour une œuvre réalisée « dans le style de Chagall » lui assènera le coup de grâce.

L'un des récits de **True Copy** est brièvement devenu une actualité mondiale en novembre 2018, lorsqu'un Picasso volé a fait surface dans une forêt roumaine. Le dessin était un faux et c'est le groupe **BERLIN** qui l'y avait placé. Dans un article, le New York Times retrace la chronologie de cette action du groupe **BERLIN**.

Dans **True Copy**, **BERLIN** dépeint le rouage interne d'un homme complexe comme toile de fond pour lever le voile, entre autres, sur l'hypocrisie du monde de l'art. Quelle valeur a la vérité ? N'est-il pas plus rafraîchissant parfois de pouvoir se laisser entraîner dans un mensonge brillamment échafaudé ?

« **BERLIN** utilise l'histoire de Jansen pour une réflexion intelligente, pleine d'esprit et minutieusement élaborée sur ce qui est vrai et faux, sur la réalité et la fiction, sur la méfiance et la conviction. **True Copy** joue un jeu passionnant avec le public : dans quelle mesure pouvons-nous croire tout ce que Jansen raconte, sommes-nous piégés par **BERLIN** ? »
Rapport du jury du TheaterFestival.



© Koen Broos

Citations de presse

« Pour leur nouvelle production, **True Copy**, **BERLIN** évoque magistralement la réalité du faussaire néerlandais Geert Jan Jansen. Un héros culte. Un filou. » – NRC

« **BERLIN** porte à la scène une version brillamment équilibrée de l'histoire de Jansen. La compagnie prouve qu'il est possible d'aborder des sujets graves au théâtre de manière ludique et avec beaucoup d'humour. » – Theaterkrant (en néerlandais)

« Comme le dit Jansen : Parfois, il est simplement merveilleux d'être trompé. » – De Standaard

« Le Groupe **BERLIN** [...] revient avec leur nouvelle œuvre surprenante comme les précédentes : **True Copy**. [...] Toute la soirée est ainsi pimentée par des histoires extraordinaires. » – Balagan, le blog de Jean-Pierre Thibaudat / Mediapart

« Mêlant l'humour et le sérieux comme il entrelace le vrai et le faux, avec le même plaisir et la même décontraction, le faussaire questionne l'espace théâtral sans avoir besoin de le formuler. » – Scèneweb

« Il s'agit d'interroger, au sens que lui donne Georges Didi-Huberman, ce qu'est le regard : « Regarder n'est pas une compétence, c'est une expérience. » Tel pourrait être le sous-titre de **True copy**. » – Théâtre du blog

« **True Copy** présente du théâtre simple et surtout grandiose comme un outil entre imagination et crédulité. Qu'est-ce qui est vrai, qu'est-ce qui ne l'est pas ? Le culte relève-t-il de l'art ou de la contrefaçon ? » – Trouw (en néerlandais)

« En sortant de **True Copy**, on se dit qu'on a rarement vu un spectacle aussi intelligent. Il soulève des questions intrigantes sur le réel et l'irréel, et des questionnements fondamentaux sur la scène artistique, le tout de manière ludique. » – pzazz (en néerlandais)



© Koen Broos

Au sujet de BERLIN

*Armé de cameras, de techniques d'interview, de tables de montage et de comédiens, **BERLIN** brosse le tableau de la réalité comme un peintre d'autrefois : avec un peu plus de couleur, des points de vue pleins de verve, et un coup de pinceau qui trahit un accent critique. [Knack Focus]*

En 2003, Yves Degryse fonde **BERLIN** avec Bart Baele et Caroline Rochlitz. Depuis peu, Yves Degryse, Barbara Raes et Melih Gençboyaci, forment le nouveau triumvirat qui assure la direction artistique de NTGent. **BERLIN** se joint à eux en tant que producteur interne.

Depuis sa création, **BERLIN** positionne son travail à la croisée du documentaire et du théâtre. Chaque création prend pour point de départ une réalité : une ville, un fait divers ou un témoignage. Le groupe s'immerge dans une situation et en démêle les diverses lignes narratives, sans se limiter à une discipline. Le contenu détermine la façon dont une histoire est racontée : en images, avec de la musique sur scène, avec de la technologie, sous forme de théâtre de texte, d'installation... À partir de cette philosophie, **BERLIN** met en lumière l'humanité des personnes dépeintes, le fonctionnement de (micro)sociétés, l'universalité au sein du quotidien. Au cours des deux dernières décennies, **BERLIN** a travaillé à deux cycles de projets : *Holocène [l'ère géologique]*, dont le point de départ se situe toujours dans une ville ou un village, et *Horror Vacui [la peur du vide]* où des histoires remarquables et vraies sont délicatement mises à nu. Les cinq projets d'*Horror Vacui* sont *Tagfish* (2010), *Land's End* (2011), *Perhaps All The Dragons...* (2014), *Remember The Dragons...* (2017) et *True Copy* (2018). *The making of Berlin* (2022) est le dernier volet d'*Holocène* dont font également partie *Jérusalem* (2004/2013), *Iqaluit* (2005), *Bonanza* (2006), *Moscow* (2009) et *Zvizdal* (2016). Deux projets ont été réalisés hors de ces cycles : le spectacle/installation audio *Wie oud wordt...* (2019) et le concert filmique *Ramble Song* (2021).

En 2015 **BERLIN** a été récompensé pour l'ensemble de son œuvre par un Ultima des Arts du Spectacle vivant, un prix décerné par la Communauté flamande. *Bonanza*, *Land's End*, *True Copy* et *The making of Berlin* étaient sélectionnées pour le TheaterFestival en Belgique, *Zvizdal* pour le Theater Festival aux Pays-Bas.

Dans les années à venir, **BERLIN** s'appuiera sur sa dynamique actuelle tout en créant de l'espace pour de l'innovation. En plus des projets d'Yves Degryse – qui ne seront plus produits dans le cadre de cycles –, **BERLIN** entend soutenir de jeunes créatrices : deux artistes associées qui réaliseront chacune un projet au sein de la compagnie. En février 2024, Fien Leysen donnera le coup d'envoi avec *ALABAMA*, et en 2026, ce sera au tour d'Emma Lesuis. En 2023, **BERLIN** a également lancé un projet quinquennal, YouTurn, ouvrant ses archives à des étudiants en cinéma et à des collègues artistes qui peuvent s'en servir pour créer de nouvelles œuvres. En 2024, **BERLIN** fête son 20^{ème} anniversaire et s'associe au **CENTQUATRE-PARIS** pour les tournées françaises de *Zvizdal*, *True Copy* et *The making of Berlin*. Si la compagnie a été créée en 2003, c'est le 26 octobre 2004 que Jérusalem, la première production de **BERLIN**, a joué sa première au Vooruit (Gand).

Tournées à venir

2024

00.04.2024 – China tour : SHANGHAI, SHENZHEN, BEIJING (CN) [dates précises à confirmer]

00.09.2024 – ntgent GAND (BE) [dates précises à confirmer]

Tournées passées 140 représentations dans 9 pays

2023

05.01.2023 – théâtre de saint-quentin-en-yvelines (FR)

06.01.2023 – théâtre de saint-quentin-en-yvelines (FR)

26.01.2023 – parktheater EINDHOVEN (NL)

02.02.2023 – cc hasselt HASSELT (BE)

09.02.2023 – cc blankenberge BLANKENBERGE (BE)

10.02.2023 – cc blankenberge BLANKENBERGE (BE)

28.02.2023 – hong kong arts festival HONG KONG (HK) **[HK première]**

01.03.2023 – hong kong arts festival HONG KONG (HK)

02.03.2023 – hong kong arts festival HONG KONG (HK)

03.03.2023 – hong kong arts festival HONG KONG (HK)

04.03.2023 – hong kong arts festival HONG KONG (HK)

05.03.2023 – hong kong arts festival HONG KONG (HK)

30.03.2023 – l'embarcadère SAINT-SEBASTIEN-SUR-LOIRE (FR)

28.07.2023 – theater aan zee OSTENDE (BE)

29.07.2023 – theater aan zee OSTENDE (BE)

30.07.2023 – theater aan zee OSTENDE (BE)

31.07.2023 – theater aan zee OSTENDE (BE)

22.09.2023 – theater de maagd BERGEN OP ZOOM (NL)

19.10.2023 – cc schoten SCHOTEN (BE)

08.11.2023 – theater de lievekamp OSS (NL)

2022

12.01.2022 – westrand DILBEEK (BE)

15.01.2022 – cc de schakel WAREGEM (BE)

18.02.2022 – cultuurhuis merelbeke MERELBEKE (BE)

05.03.2022 – cc guldenberg WEVELGEM (BE)

31.03.2022 – liers cultuurcentrum LIERRE (BE)

07.04.2022 – munttheater WEERT (NL)

07.05.2022 – auawirleben BERN (CH) **[CH première]**

08.05.2022 – auawirleben BERN (CH)

19.05.2022 – cc zwaneberg HEIST-OP-DEN-BERG (BE)

09.06.2022 – perspectives festival SAARBRUECKEN (DE)

10.06.2022 – perspectives festival SAARBRUECKEN (DE)

19.10.2022 – de warande TURNHOUT (BE)
24.11.2022 – théâtre de châillon CHATILLON (FR)
25.11.2022 – théâtre de châillon CHATILLON (FR)
08.12.2022 – la cursive LA ROCHELLE (FR)
09.12.2022 – la cursive LA ROCHELLE (FR)

2021

17.09.2021 – spot GRONINGEN (NL)
23.09.2021 – theater de blauwe kei VEGHEL (NL)
25.09.2021 – schouwburg hengelo HENGELLO (NL)
04.10.2021 – carré-colonnes SAINT-MEDARD-EN-JALLES (FR)
05.10.2021 – carré-colonnes SAINT-MEDARD-EN-JALLES (FR)
07.10.2021 – espaces pluriels PAU (FR)
08.10.2021 – espaces pluriels PAU (FR)
13.10.2021 – de maaspoort VENLO (NL)
15.10.2021 – theater speelhuis HELMOND (NL)
19.10.2021 – theater heerlen HEERLEN (NL)
26.10.2021 – cc 't getouw MOL (BE)
28.10.2021 – cc de spil ROESELARE (BE)
29.10.2021 – cc de spil ROESELARE (BE)
30.10.2021 – no strings attached festival MAINZ (DE)
31.10.2021 – no strings attached festival MAINZ (DE)
09.11.2021 – antwerpse kleppers / bourla ANVERS (BE)
13.11.2021 – gc de lijsterbes KRAAINEM (BE)
17.11.2021 – schouwburg de lawei DRACHTEN (NL)
19.11.2021 – schouwburg het park HOORN (NL)
24.11.2021 – théâtre le manège MONS (BE)
14.12.2021 – théâtre nouvelle génération LYON (FR)
15.12.2021 – théâtre nouvelle génération LYON (FR)
29.12.2021 – cc mortsel MORTSEL (BE)

2020

03.01.2020 – schouwburg nijmegen NIJMEGEN (NL)
09.01.2020 – cc sint-niklaas SAINT-NICOLAS (BE)
10.01.2020 – theater de bussel OOSTERHOUT (NL)
12.01.2020 – de nieuwe kolk ASSEN (NL)
14.01.2020 – theater kikker UTRECHT (NL)
15.01.2020 – theater kikker UTRECHT (NL)
17.01.2020 – de nieuwe vorst TILBURG (NL)
18.01.2020 – de nieuwe vorst TILBURG (NL)
22.01.2020 – ccbe BERCHEM (BE)
24.01.2020 – cc kruispunt DIXMUDE (BE)
25.01.2020 – de herbakker EEKLO (BE)
28.01.2020 – kvs BRUXELLES (BE)
29.01.2020 – kvs BRUXELLES (BE)
01.02.2020 – zwolse theater LA HAYE (NL)



11.02.2020 – het nationale theater LA HAYE (NL)
13.02.2020 – agnietenhof TIEL (NL)
14.02.2020 – toneelschuur HAARLEM (NL)
22.02.2020 – cc leietheater DEINZE (BE)
28.02.2020 – schouwburg kunstmin DORDRECHT (NL)
04.03.2020 – les rotondes Luxembourg (LU) **[LU première]**
05.03.2020 – les rotondes Luxembourg (LU) [school performance]
06.03.2020 – les rotondes Luxembourg (LU)
11.03.2020 – de werf ALOST (BE)
24.09.2020 – la passerelle SAINT-BRIEUC (FR)
25.09.2020 – la passerelle SAINT-BRIEUC (FR)
05.10.2020 – la rose des vents VILLENEUVE-D’ASCQ (FR)
06.10.2020 – la rose des vents VILLENEUVE-D’ASCQ (FR)
08.10.2020 – de velinx TONGRES (BE)

2019

13.02.2019 – kc nona en coréalisation avec cc mechelen MALINES (BE)
14.02.2019 – kc nona en coréalisation avec cc mechelen MALINES (BE)
15.02.2019 – de grote post OSTENDE (BE)
21.02.2019 – 30cc LOUVAIN (BE)
23.02.2019 – pact zollverein ESSEN (DE) **[DE première]**
24.02.2019 – pact zollverein ESSEN (DE)
28.02.2019 – gc de kluize OOSTERZELE (BE)
07.03.2019 – vie festival MODENA (IT) **[IT première]**
08.03.2019 – vie festival MODENA (IT)
14.03.2019 – dewarande TURNHOUT (BE)
21.03.2019 – cc maasmechelen MAASMECHELEN (BE)
29.03.2019 – cc de bogaard SAINT-TROND (BE)
03.04.2019 – vooruit GAND (BE)
04.04.2019 – vooruit GAND (BE)
05.04.2019 – vooruit GAND (BE)
14.05.2019 – le centquatre-paris PARIS (FR) **[FR première]**
15.05.2019 – le centquatre-paris PARIS (FR)
16.05.2019 – le centquatre-paris PARIS (FR)
17.05.2019 – le centquatre-paris PARIS (FR)
18.05.2019 – le centquatre-paris PARIS (FR)
23.05.2019 – brighton festival BRIGHTON (UK) **[UK première]**
24.05.2019 – brighton festival BRIGHTON (UK)
25.05.2019 – brighton festival BRIGHTON (UK)
26.05.2019 – brighton festival BRIGHTON (UK)
30.05.2019 – figuren theater festival ERLANGEN (DE)
31.05.2019 – figuren theater festival ERLANGEN (DE)



01.06.2019 – figuren theater festival ERLANGEN (DE)
04.08.2019 – theaterfestival boulevard DEN BOSCH (NL) **[NL première]**
05.08.2019 – theaterfestival boulevard DEN BOSCH (NL)
06.08.2019 – theaterfestival boulevard DEN BOSCH (NL)
07.08.2019 – theaterfestival boulevard DEN BOSCH (NL)
08.08.2019 – theaterfestival boulevard DEN BOSCH (NL)
05.09.2019 – theater rotterdam ROTTERDAM (NL)
08.09.2019 – het theaterfestival / vooruit GAND (BE)
09.09.2019 – het theaterfestival / vooruit GAND (BE)
06.11.2019 – cc brugge en coréalisation avec kaap [au maz] BRUGES (BE)
21.11.2019 – de mythe GOES (NL)
23.11.2019 – corrosia ALMERE (NL)
27.11.2019 – stadstheater arnhem ARNHEM (NL)
28.11.2019 – de brakke grond / idfa AMSTERDAM (NL)
29.11.2019 – de brakke grond / idfa AMSTERDAM (NL)
30.11.2019 – de brakke grond / idfa AMSTERDAM (NL)
01.12.2019 – de brakke grond / idfa AMSTERDAM (NL)
05.12.2019 – gc izegem IZEGEM (BE)
06.12.2019 – cc casinokoksijde COXYDE (BE)
13.12.2019 – cc de factorij ZAVENTEM (BE)
21.12.2019 – cc palette PELT (BE)

2018

15.11.2018 – de singel ANVERS (BE) **[première]**
16.11.2018 – de singel ANVERS (BE)
17.11.2018 – de singel ANVERS (BE)
27.11.2018 – next arts festival en coréalisation avec cc het perron diest COURTRAI (BE)
05.12.2018 – c-mine GENK (BE)
06.12.2018 – c-mine GENK (BE)



Distribution

première 15 novembre 2018, DE SINGEL, Anvers (BE)

durée 80 minutes

langue néerlandais surtitré français

conception et direction BERLIN [Bart Baele & Yves Degryse]

avec Geert Jan Jansen et (en alternance) Yves Degryse, Fien Leysen, Eveline Martens et Jane Seynaeve

assistant Geert Jan Jansen Luk Sponselee

vidéo BERLIN, Geert De Vleeschauwer, Jessica Ridderhof et Dirk Bosmans

montage BERLIN, Geert De Vleeschauwer et Fien Leysen

scénographie Manu Siebens, Ina Peeters et BERLIN

composition musicale et mixage Peter Van Laerhoven

mixage live Arnold Bastiaanse ou Hans De Prins

piano Govaart Haché

cello Katelijjn Van Kerckhoven

coordination technique Manu Siebens et Geert De Vleeschauwer

assistance technique Rex Tree

enregistrements sonores Bas De Caluwé et Maarten Moesen

conception lumières Barbara De Wit

trailers et teasers Fien Leysen et BERLIN

photographie Koen Broos

chargées de production Celeste Driesen et Jessica Ridderhof

company manager Tine Verhaert, Kurt Lannoye (jusqu'en 2021)

office management Jane Seynaeve

diffusion France 104ontheroad

communication Sam Loncke

production BERLIN

coproduction DE SINGEL [Anvers, BE], le CENTQUATRE-PARIS [FR], Het Zuidelijk Toneel [Tilbourg, NL], Brighton Festival [UK], C-TAKT [Limburg, BE], Theaterfestival Boulevard [Den Bosch, NL], PACT Zollverein [Essen, DE]

avec le soutien du gouvernement flamand, le tax-shelter du gouvernement fédéral belge (Podiumfonds)

remerciements Saskia Verreycken, Diana Boro, Geert Jan Jansen pour son collaboration aux préparations, répétitions et performances

BERLIN est *in-house artist* au NTGent (BE), *artiste associé* au DE SINGEL (Anvers, BE) et *artiste associé international* au CENTQUATRE-PARIS (FR)



Ressources

Trailer via : <https://vimeo.com/780281510>

Photos en HR via : bit.ly/berlintruecopy

Site **BERLIN** : <https://berlinberlin.be/>

Site **104ontheroad** : <https://www.104.fr/professionnels-de-la-culture/productions-et-tournees.html>

Page **True Copy** : <https://www.104.fr/tournee/true-copy.html>

Contacts

Sébastien Kempf

Responsable des productions déléguées et tournées – 104ontheroad
s.kempf@104.fr / +33 6 74 79 68 87

Tine Verhaert

Company manager – BERLIN
tine@berlinberlin.be / +32 497 818 677

Sam Loncke

Chargé de communication – BERLIN
sam@berlinberlin.be / +32 477 825 489